



**protherm**

Завжди на Вашому боці



## Посібник з експлуатації

Panther

Panther 12 KTO (H-UA)

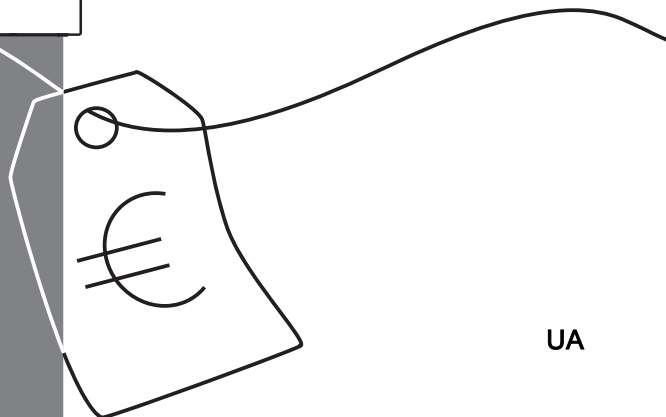
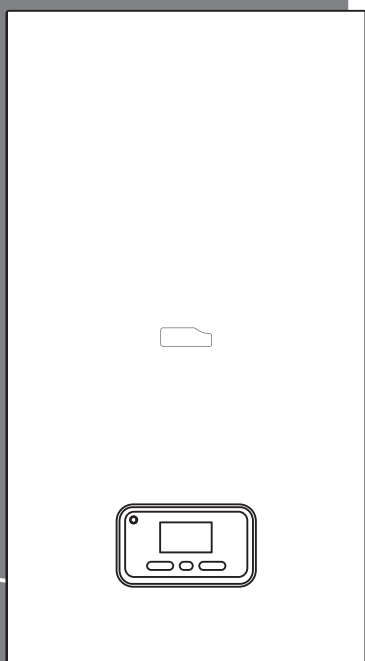
Panther 25 KOV (H-UA)

Panther 25 KTV (H-UA)

Panther 30 KOV (H-UA)

Panther 30 KTV (H-UA)

Panther 35 KTV (H-UA)



UA

# Зміст

## Зміст

<b>1</b>	<b>Безпека.....</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>Вказівки до документації.....</b>	<b>8</b>
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки .....	4	2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації.....	8
1.2	Використання за призначенням.....	4	2.2	Зберігання документації.....	8
1.3	Небезпека через помилкове керування.....	5	2.3	Сфера застосування посібника.....	8
1.4	Небезпека для життя в результаті витоку газу.....	5	<b>3</b>	<b>Опис виробу.....</b>	<b>8</b>
1.5	Небезпека для життя з-за забитих або не герметичних трактів відпрацьованих газів .....	6	3.1	Національний знак відповідності України .....	8
1.6	Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами .....	6	3.2	Термін служби .....	8
1.7	Небезпека для життя в результаті внесення конструктивних змін у виріб та його оточення .....	6	3.3	Дата виготовлення.....	8
1.8	Небезпека отруєння через недостатнє підведення повітря для підтримки горіння .....	6	3.4	Інформація на паспортній табличці .....	8
1.9	Небезпека ошпарювання гарячою водою .....	6	3.5	Конструкція виробу .....	9
1.10	Небезпека травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.....	7	3.6	Огляд органів керування .....	9
1.11	Небезпека корозійного пошкодження через непридатне повітря для підтримки горіння та повітря приміщення.....	7	3.7	Дисплей виробу.....	10
1.12	Небезпека матеріальних збитків через відкладення вапна .....	7	3.8	Концепція керування.....	10
1.13	Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом.....	7	3.9	Рівні керування.....	10
			<b>4</b>	<b>Експлуатація .....</b>	<b>10</b>
			4.1	Відкривання запірних пристосувань .....	10
			4.2	Увімкнення виробу .....	11
			4.3	Перевірка тиску установки .....	11
			4.4	Наповнення опалювальної установки .....	11
			4.5	Налаштування приготування гарячої води.....	12
			4.6	Налаштування температури лінії подачі опалення .....	12
			4.7	Вибір режиму роботи .....	13
			4.8	Виклик кодів стану.....	13
			<b>5</b>	<b>Усунення несправностей .....</b>	<b>13</b>
			5.1	Виявлення та усунення несправностей.....	13
			5.2	Індикація кодів помилок.....	13
			<b>6</b>	<b>Технічне обслуговування і догляд.....</b>	<b>13</b>
			6.1	Технічне обслуговування .....	13
			6.2	Догляд виробу .....	13

<b>7</b>	<b>Виведення з експлуатації .....</b>	<b>14</b>
7.1	Тимчасове виведення виробу з експлуатації .....	14
7.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації .....	14
<b>8</b>	<b>Вторинна переробка та утилізація .....</b>	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Гарантія та сервісна служба .....</b>	<b>14</b>
9.1	Гарантія .....	14
9.2	Сервісна служба.....	14
	<b>Додаток.....</b>	<b>15</b>
<b>A</b>	<b>Регульовані значення — огляд.....</b>	<b>15</b>
<b>B</b>	<b>Усунення несправностей .....</b>	<b>15</b>
<b>C</b>	<b>Коди стану – огляд .....</b>	<b>16</b>

# 1 Безпека

## 1 Безпека

### 1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

#### Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

#### Застережні знаки та сигнальні слова



##### **Небезпека!**

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



##### **Небезпека!**

небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



##### **Попередження!**

небезпека легкого травмування



##### **Обережно!**

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

### 1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Виріб призначений для використання у якості теплогенератора для замкнених опалювальних установок та систем нагрівання води.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної

з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

### **Увага!**

Будь-яке неналежне використання заборонено.

### **1.3 Небезпека через помилкове керування**

Через помилкове керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застережні вказівки.

### **1.4 Небезпека для життя в результаті витоку газу**

При наявності запаху газу в будівлях:

- ▶ Не заходьте в приміщення із запахом газу.
- ▶ За можливості відкрийте навстіж вікна та двері, створивши протяг.
- ▶ Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запальничками, сірниками).
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не використовуйте у будівлі електричні вимикачі, мережеві штекери, дзвінки, телефони та інші переговорні пристрої.
- ▶ Закрийте запірний пристрій лічильника газу або головний запірний пристрій.
- ▶ Якщо можливо, закрийте газовий запірний кран на виробі.
- ▶ Попередьте мешканців будинку про небезпеку, що виникла (криком і стуком).
- ▶ негайно покиньте будівлю і не дозволяйте іншим входити в неї.
- ▶ Повідомте міліцію та пожежну службу телефоном за межами будинку.
- ▶ Повідомте чергову частину підприємства газопоста-

# 1 Безпека

чання телефоном, що знаходиться за межами будівлі.

## 1.5 Небезпека для життя з-за забитих або негерметичних трактив відпрацьованих газів

При наявності запаху відпрацьованих газів у будівлях:

- ▶ Відкрийте всі двері і вікна, до яких ви маєте доступ і створіть протяг.
- ▶ Вимкніть виріб.
- ▶ Повідомте спеціалізоване підприємство.

## 1.6 Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами

- ▶ Не використовуйте та не зберігайте вибухонебезпечні або займисті речовини (наприклад, бензин, папір, фарби і т. п.) у приміщенні, у якому встановлений виріб.

## 1.7 Небезпека для життя в результаті внесення конструктивних змін у виріб та його оточення

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні пристосування і не дійте в обхід них.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.

- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів.
- ▶ Не виконуйте жодних конструктивних змін:
  - на виробі
  - на лініях подачі газу, приточного повітря, води та електричного струму
  - на всій системі випуску відпрацьованих газів
  - на запобіжному клапані
  - на стічному трубопроводі
  - на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу

## 1.8 Небезпека отруєння через недостатнє підведення повітря для підтримки горіння

**Умови:** Режим подачі повітря з приміщення

- ▶ Забезпечте достатнє підведення повітря для підтримки горіння.

## 1.9 Небезпека ошпарювання гарячою водою

На точках відбору температура гарячої води може перевищувати 60°C, що становить собою небезпеку ошпарювання. Малі діти та люди похилого віку можуть отримати опіки також при менших температурах.



- ▶ Вибирайте температуру таким чином, щоб це не завдало нікому шкоди.

### **1.10 Небезпека травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.**

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.
- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

### **1.11 Небезпека корозійного пошкодження через непридатне повітря для підтримки горіння та повітря приміщення**

Аерозолі, розчинники, хлоромісні м'які засоби, фарби, клеї, аміачні сполуки, пил і т. п. можуть призвести до виникнення корозії на виробі та системі підведення повітря та газівідводу.

- ▶ Постійно стежте, щоб повітря, що подається для під-

тримки горіння, не містило фтору, хлору, сірки, пилу і т. п.

- ▶ В місці встановлення не повинні зберігатись хімікати.

### **1.12 Небезпека матеріальних збитків через відкладення вапна**

Для виробів з функцією приготування гарячої води небезпека випадання вапняного осуду виникає при жорсткості води понад 3,57 моль/м<sup>3</sup>.

- ▶ Встановіть температуру гарячої води на значення, не більше 50 °С.

### **1.13 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом**

- ▶ Забезпечте постійну роботу опалювальної установки в морозні періоди і достатнє прогрівання всіх приміщень.
- ▶ Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорожнити її.



## 2 Вказівки до документації

### 2 Вказівки до документації

#### 2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтеся вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

#### 2.2 Зберігання документації

- ▶ Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

#### 2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

##### Виріб - артикульний номер

Panther 12 KTO (H-UA)	0010015311
Panther 25 KOV (H-UA)	0010015312
Panther 25 KTV (H-UA)	0010015313
Panther 30 KOV (H-UA)	0010015314
Panther 30 KTV (H-UA)	0010015315
Panther 35 KTV (H-UA)	0010015316

## 3 Опис виробу

### 3.1 Національний знак відповідності України



Маркіровка національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

### 3.2 Термін служби

За умови дотримання правил транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, термін служби виробу складає 10 років.

### 3.3 Дата виготовлення

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

Тиж-день 01-05	Тиж-день 05-09	Тиж-день 09-13	Тиж-день 14-18
Січень	Лютий	Березень	Квітень
Тиж-день 18-22	Тиж-день 23-27	Тиж-день 27-31	Тиж-день 31-35
Травень	Червень	Липень	Серпень
Тиж-день 36-40	Тиж-день 40-44	Тиж-день 44-48	Тиж-день 49-52
Вересень	Жовтень	Листопад	Грудень



### 3.4 Інформація на паспортній табличці


Паспортна табличка встановлюється на заводі-виробнику на нижній стороні виробу.

Інформація на паспортній табличці	Значення
	Ознайомитись з посібником!
	→ Гл. «Вторинна переробка та утилізація»

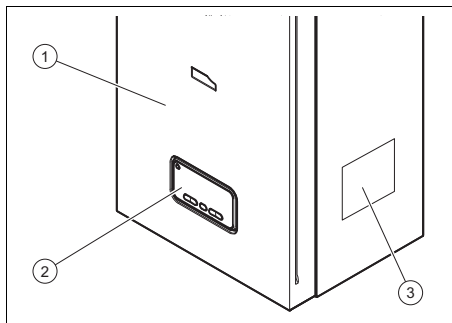


## Опис виробу 3

Інформація на паспортній табличці	Значення
КТО, КОО, КТВ, КОВ	Позначення типу
V	Мережна напруга
Vt	Споживана потужність
Гц	Мережна частота
МПа	Макс. тиск в трубопроводі
IP	Тип захисту/клас захисту
Кат. (наприклад, II <sub>2НЗР</sub> )	Дозволена категорія газу
Тип (наприклад, C <sub>12</sub> )	Дозволені патрубки відведення відпрацьованих газів
2Н, G20 - 13 мбар (1,3 кПа)	Заводська група газу і тиск газу на вході
Максимальний надлишковий тиск в режимі опалення (наприклад, 10 бар (1 МПа))	Допустимий загальний надлишковий тиск в режимі приготування гарячої води
Робочий тиск води (наприклад, 3 бар (0,3 МПа))	Допустимий загальний надлишковий тиск в режимі опалення
ED 92/42	Вимоги діючої директиви з ККД з 4* виконані
P	Діапазон номінальної теплової потужності
T <sub>макс.</sub> (наприклад, 85°C)	Макс. температура лінії подачі
Q	Діапазон теплового навантаження
D	Номінальна кількість відбору гарячої води
	Режим опалення
	Приготування гарячої води

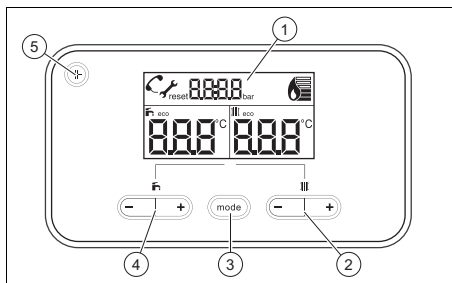
Інформація на паспортній табличці	Значення
 xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	Штрих-код з серійним номером, Цифри від 7 до 16 формують артикульний номер




### 3.5 Конструкція виробу



- 1 Органи керування      2 Виріб  
3 Серійний номер

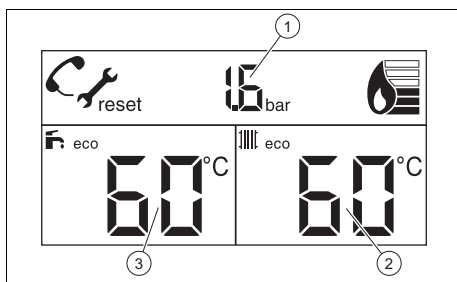
### 3.6 Огляд органів керування



- 1 Дисплей      4 Регульовальні кнопки режиму приготування гарячої води  
2 Регульовальні кнопки режиму опалення (-/+ )  
3 Кнопка mode       5 Кнопка скидання збою (-/+ )

## 4 Експлуатація

### 3.7 Дисплей виробу



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Тиск установки, код помилки або додаткові відомості | 2 | Поточна температура лінії подачі опалення |
| 3 | Поточна температура гарячої води                    |   |   |

Символ	Значення
	Належна робота пальника: Пальник працює
	Режим опалення активний: – постійно горить: режим опалення у залежності від запиту тепла – блимає: пальник працює у режимі опалення
	Приготування гарячої води активне: – постійно горить: режим відбору води до того, як увімкнеться пальник – блимає: пальник працює у режимі відбору води
eco	Режим роботи ECO, режим "Комфорт" деактивованій
	Рівень спеціаліста
та F.XX	Помилка у виробі
OFF	Експлуатація в режимі очікування

### 3.8 Концепція керування

Кнопка	Значення
	Вибір режиму роботи
або	Настроювання температури гарячої води
або	Настроювання температури лінії подачі опалення
	– Активування продукту: увімк./вимк. (режим очікування) – Скидання параметрів виробу на заводські настройки

Настроювані значення завжди відображаються мигаючими символами.

Підсвітка дисплею вмикається при увімкненні виробу або при натисканні кнопки.

### 3.9 Рівні керування

Виріб має два рівні керування.

- Рівень користувача відображає важливу інформацію і надає можливості настройки, що не потребують жодних попередніх професійних знань.
- Використання рівня спеціаліста дозволяється тільки за наявності професійних знань, тому він захищений кодом.

## 4 Експлуатація

### 4.1 Відкривання запірних пристосувань


1. Попросіть спеціаліста, що встановив виріб, пояснити вам розташування запірних пристосувань та порядок поводження з ними.
2. Відкрийте запірний газовий кран, що забезпечується замовником.
3. Відкрийте запірний газовий кран на виробі.

4. Відкрийте сервісні крани на лінії подачі та на зворотній лінії опалювальної установки.

**Сфера застосування:** Виріб з режимами опалення та приготування гарячої води  
АБО Виріб з приготуванням гарячої води з використанням зовнішнього накопичувача гарячої води

- ▶ Відкрийте запірний клапан холодної води.

## 4.2 Увімкнення виробу

- ▶ Натисніть на .
  - ◁ На дисплеї відображається основна індикація.

## 4.3 Перевірка тиску установки



### Вказівка

Ваш виріб оснащений датчиком тиску та цифровою індикацією тиску.

Якщо тиск установки нижче потрібного, на дисплеї блимає індикація тиску. Якщо тиск падає ще більше (до значення менше 0,05 МПа (0,5 бар)), виріб переходить у режим несправності. Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитись більш високий тиск установки. Запитайте свого спеціаліста з цього приводу.

- ▶ Перевірте тиск установки на дисплеї.  
**1 / 2**  
Тиск установки: 0,08 ... 0,2 МПа (0,80 ... 2,0 бар)  
Тиск установки знаходиться в передбачуваному діапазоні тиску.  
**2 / 2**  
Тиск установки: < 0,08 МПа (< 0,80 бар)
  - ▶ Наповніть опалювальну установку. (→ сторінка 11)

- ◁ Коли тиск досягне діапазону достатніх значень, через 20 секунд згасне індикатор.

## 4.4 Наповнення опалювальної установки



### Обережно!

**Вірогідність матеріальних збитків з-за води системи опалення з високим вмістом вапна, або забрудненої сильно корозійними речовинами або хімікатами!**

Непридатна вода системи опалення пошкоджує ущільнення та мембрани, забиває вузли виробу і опалювальної установки, через які протікає.

- ▶ Заповнюйте опалювальну установку тільки підходящою водою системи опалення.
- ▶ При виникненні сумнівів зверніться до спеціаліста.



### Вказівка

Спеціаліст відповідає за перше наповнення.

1. З'єднайте наповнювальний кран із лінією подачі води системи опалення згідно з інструкціями спеціаліста.
2. Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
3. Відкрийте трубопровід холодної води.
4. Повільно відкрутіть наповнювальний кран і заливайте воду, доки не буде досягнуто необхідного тиску установки.
5. Перекрийте трубопровід холодної води.
6. Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.




## 4 Експлуатація

7. Перевірте тиск установки на дисплеї.  
(→ сторінка 11)
8. За потреби долийте воду.
9. Перекрийте наповнювальний кран.
10. Від'єднайте наповнювальний кран від трубопроводу холодної води.




### 4.5 Налаштування приготування гарячої води

#### 4.5.1 Налаштування температури гарячої води




**Сфера застосування:** Виріб з режимами опалення та приготування гарячої води  
АБО Виріб з приготуванням гарячої води з використанням зовнішнього накопичувача гарячої води

1. Натисніть на  або  ().  
◁ На дисплеї блимаючими символами виводиться налаштована температура гарячої води.

**Умови:** Немає підключених регулюючих приладів

- ▶ За допомогою  або  () налаштуйте потрібну температуру гарячої води.




**Умови:** Регулюючий прилад підключений

- ▶ За допомогою  або  () встановіть максимальну можливу температуру гарячої води для виробу.
- ▶ За допомогою регулюючого приладу встановіть потрібну температуру гарячої води (→ посібник з експлуатації регулюючого приладу).




### 4.5.2 Налаштування режиму "Комфорт"

**Сфера застосування:** Виріб з режимами опалення та приготування гарячої води




**Умови:** Спеціаліст увімкнув режим "Комфорт"

- ▶ Одночасно натисніть та утримуйте  та  () протягом 3 секунд.  
◁ Після активації режиму "Комфорт" на основній індикації згасає символ **ECO**.  
◁ Після деактивації режиму "Комфорт" на основній індикації загоряється символ **ECO**.




### 4.6 Налаштування температури лінії подачі опалення

1. Натисніть на  або  ().  
◁ На дисплеї блимає налаштована температура лінії подачі опалення.

**Умови:** Немає підключених регулюючих приладів

- ▶ За допомогою  або  () встановіть потрібну температуру лінії подачі опалення.

**Умови:** Регулюючий прилад підключений

- ▶ За допомогою  або  () налаштуйте максимальну можливу температуру лінії подачі опалення для виробу.
- ▶ За допомогою регулюючого приладу встановіть потрібну температуру лінії подачі опалення (→ посібник з експлуатації регулюючого приладу).

## 4.7 Вибір режиму роботи



### Вказівка

Після кожного увімкнення / розпалювання вибір запускається у попередньо вибраному режимі роботи.

- ▶ Натискайте на **mode**, доки на дисплеї не відобразиться потрібний режим роботи.

Символ	Принцип роботи
	Опалення + гаряча вода
	Тільки опалення
	Лише гаряча вода та захист від замерзання
–	Жодного / лише захист від замерзання

## 4.8 Викик кодів стану

1. Одночасно натисніть та утримуйте та протягом 3 секунд. Коди стану – огляд (→ сторінка 16)
  - ◀ На дисплеї відображається поточний експлуатаційний стан **S.XX**.
2. Для повернення до основної індикації натисніть на **mode**.

## 5 Усунення несправностей

### 5.1 Виявлення та усунення несправностей

- ▶ Якщо під час експлуатації виробу виникли проблеми, ви можете самостійно перевірити деякі пункти за допомогою таблиці, що міститься у додатку.  
Усунення несправностей (→ сторінка 15)
- ▶ Якщо після перевірки за таблицею вибір не працює належним чином, зверніться до спеціаліста, щоб той усунув проблему.

### 5.2 Індикація кодів помилок

Коди помилки мають пріоритет перед всіма іншими видами індикації. При одночасному виникненні кількох помилок вони відображаються на дисплеї по чергово, на дві секунди кожна.

- ▶ Якщо вибір виводить код помилки (**F.xx**), зверніться до спеціаліста.

## 6 Технічне обслуговування і догляд

### 6.1 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом.

### 6.2 Догляд виробу



#### Обережно!


**Вірогідність матеріальних збитків внаслідок використання непридатних засобів для чищення!**

- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.
- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.

## 7 Виведення з експлуатації

### 7 Виведення з експлуатації

#### 7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

- ▶ Виконуйте тимчасове виведення виробу з експлуатації лише тоді, коли не очікується морозу.
- ▶ Натисніть на .
  - ◀ Дисплей гасне.
- ▶ При виведенні з експлуатації на тривалий період часу (наприклад, відпустка) додатково необхідно перекрити запірний газовий кран та, для комбінованих виробів - запірний кран холодної води.

#### 7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

- ▶ Доручіть спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.

## 8 Вторинна переробка та утилізація

- ▶ Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.



Якщо виріб позначений таким знаком:

- ▶ У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом з побутовими відходами.
- ▶ Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.



Якщо виріб містить елементи живлення, позначені цим знаком, це означає, що вони містять шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища речовини.

- ▶ У цьому випадку здайте елементи живлення до пункту прийому елементів живлення.

## 9 Гарантія та сервісна служба

### 9.1 Гарантія

Інформацію щодо гарантії виробника ви можете отримати, звернувшись за контактною адресою, вказаною на останній сторінці.

### 9.2 Сервісна служба

Контактна інформація нашої сервісної служби знаходиться за адресою, вказаною на останній сторінці та за адресою [www.protherm.ua](http://www.protherm.ua).

## Додаток

## А Регульовані значення — огляд

Регульовані значення	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводська настройка
	мін.	макс.			
Режим опалення					
Температура лінії подачі опалення	поточне значення		°C	1	75
	38	80			
Режим ГВП					
Температура гарячої води	поточне значення		°C	1	60
	35	65			
Температура гарячої води ECO	поточне значення		°C	1	деактивовано
	38	50			

## В Усунення несправностей

Несправність	Причина	Захід
Виріб не вводиться в експлуатацію: – Гаряча вода відсутня – Опалення залишається холодним	Встановлений замовником запірний газовий кран та/або запірний газовий кран на виробі закритий.	Відкрийте обидва запірні газові крани.
	Запірний вентиль холодної води закритий.	Відкрийте запірний клапан холодної води.
	Перервано постачання струму до будівлі.	Перевірте запобіжник будівлі. Виріб автоматично вмикається при відновленні мережевої напруги.
	Виріб вимкнений.	Увімкніть виріб (→ Гл. «Увімкнення виробу»).
	Налаштована надто низька температура лінії подачі опалення або в настройці вибрано <b>Опалення вимкн</b> та/або налаштована надто низька температура гарячої води.	Налаштуйте температуру гарячої води і температуру лінії подачі опалення (→ Гл. «Налаштування температури лінії подачі опалення» / → Гл. «Налаштування температури гарячої води»).
	Тиск установки недостатній. Недостатньо води в опалювальній установці (повідомлення про помилку: <b>F.22</b> )	Наповніть опалювальну установку (→ Гл. «Наповнення опалювальної установки»).
В опалювальній установці є повітря.	Доручить своєму спеціалісту видалити повітря з опалювальної установки.	

## Додаток

Несправність	Причина	Захід
Виріб не вводиться в експлуатацію: – Гаряча вода відсутня – Опалення залишається холодним	Після трьох невдалих спроб розпалювання виріб переходить в режим «Несправність» (повідомлення про помилку: <b>F.28</b> ).	Натисніть протягом секунди кнопку скидання збою. Виріб знову запускає спробу розпалювання. Якщо не вдалося усунути збій розпалювання за три спроби усунення збою, зверніться до спеціаліста.
	Наявність несправності в тракті відпрацьованих газів.	Доручить своєму спеціалісту усунути несправність.
Режим нагрівання води працює нормально; опалення не вмикається.	Зовнішній регулюючий прилад неправильно налаштований.	Правильно налаштуйте зовнішній регулюючий прилад (→ посібник з експлуатації регулюючого приладу).

## С Коди стану – огляд

Не вказані тут коди стану можна знайти в посібнику зі встановлення.

Код стану	Значення
<b>Індикація в режимі опалення</b>	
<b>S.0</b>	Опалення, потреба тепла відсутня
<b>S.1</b>	Режим опалення, випередження увімкнення вентилятора
<b>S.2</b>	Режим опалення, випередження запуску насоса
<b>S.3</b>	Режим опалення, розпалювання
<b>S.4</b>	Режим опалення, пальник працює
<b>S.5</b>	Вибіг вентилятора та насоса
<b>S.6</b>	Режим опалення, вибіг вентилятора
<b>S.7</b>	Режим опалення, вибіг насоса
<b>S.8</b>	Опалення, залишок часу блокування опалення, хх хв
<b>Індикація в режимі ГВП</b>	
<b>S.10</b>	Запит гарячої води
<b>S.11</b>	Режим нагрівання води, випередження увімкнення вентилятора
<b>S.13</b>	Режим ГВП, розпалювання
<b>S.14</b>	Режим ГВП, пальник працює
<b>S.15</b>	Режим ГВП, вибіг насоса/вентилятора
<b>S.16</b>	Режим ГВП, вибіг вентилятора
<b>S.17</b>	Режим ГВП, вибіг насоса
<b>Індикація в комфортному режимі з пусковим прогрівом або режимом приготування гарячої води з накопичувачем</b>	
<b>S.20</b>	Запит гарячої води
<b>S.21</b>	Режим нагрівання води, випередження увімкнення вентилятора
<b>S.22</b>	Режим ГВП, випередження запуску насоса
<b>S.23</b>	Режим ГВП, розпалювання



Код стану	Значення
S.24	Режим ГВП, пальник працює
S.25	Режим ГВП, вибіг насоса/вентилятора
S.26	Режим ГВП, вибіг вентилятора
S.27	Режим ГВП, вибіг насоса
S.28	Гаряча вода, час блокування пальника
<b>Інша індикація</b>	
S.30	Кімнатний термостат блокує режим опалення
S.31	Літній режим активний
S.34	Захист від замерзання активний
S.76	Тиск установки занадто низький, долити води





**Видавець/виробник**

**Vaillant Group Slovakia, s.r.o.**

Prík. Píjušť'a 45 – Skalica – 90901

Tel. 034 696 61 01 – Fax 034 696 61 11

Zákaznícka linka 034 696 61 66

[www.protherm.sk](http://www.protherm.sk)



**Постачальник**

**ДП «Вайллант Група Україна»**

вул. Старонаводницька 6-б – 01015 м. Київ

Тел. 44 220 08 30 – Факс. 44 220 08 35

Гарячалінія 800 50 15 62

[info@protherm.ua](mailto:info@protherm.ua) – [www.protherm.ua](http://www.protherm.ua)

Можливе внесення технічних змін.



Завжди на Вашому боці

0020195978\_00 - 11.03.2015 12:18:33